

32004L0057

L 127/73

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

29.4.2004.

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2004/57/EK**(2004. gada 23. aprīlis)****par pirotehnikas izstrādājumu un dažu munīcijas izstrādājumu identifikāciju saistībā ar Padomes Direktīvu 93/15/EEK par noteikumu saskaņošanu attiecībā uz civilām vajadzībām paredzēto sprāgstvielu laišanu tirgū un pārraudzību****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

2. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīvu 93/15/EEK par noteikumu saskaņošanu attiecībā uz civilām vajadzībām paredzēto sprāgstvielu laišanu tirgū un pārraudzību ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

Šīs direktīvas II pielikumā uzskaitīti izstrādājumi, attiecībā uz kuriem Direktīvas 93/15/EEK 1. panta 3. punkta otrā ievilkuma īstenošanas vajadzībām jānosaka, vai tie ir pirotehnikas izstrādājumi vai sprāgstvielas.

tā kā:

3. pants

(1) Direktīvu 93/15/EEK piemēro sprādzienbīstamām vielām un izstrādājumiem, kurus par tādiem uzskata saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Ieteikumiem par bīstamo preču pārvadāšanu un uz kuriem attiecas minēto ieteikumu 1. klase. Tomēr skaidri noteikts, ka minētā direktīva neattiecas uz pirotehnikas izstrādājumiem.

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2004. gada 31. decembrim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis nekavējoties iepazīstina Komisiju ar minēto tiesību aktu noteikumiem un ar minēto aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

(2) Tādēļ, lai nodrošinātu Direktīvas 93/15/EEK vienādu piemērošanu visā Kopienā, ņemot vērā attiecīgos Apvienoto Nāciju Organizācijas ieteikumus, jāidentificē tie izstrādājumi, kurus uzskata par pirotehniskiem.

Dalībvalstis piemēro minētos noteikumus no 2005. gada 31. janvāra.

(3) Daži izstrādājumi, uz kuriem attiecas Apvienoto Nāciju Organizācijas Ieteikumu 1. klase, pilda divējādas funkcijas, jo tos var izmantot gan kā sprāgstvielas, gan kā pirotehnikas izstrādājumus. Tādēļ Direktīvas 93/15/EEK vienotas piemērošanas labad jāparedz minēto izstrādājumu identifikācija pēc to dominējošajām pazīmēm, t. i., kā sprāgstvielas vai kā pirotehnikas izstrādājumi.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

(4) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Komiteja, kura izveidota saskaņā ar Direktīvas 93/15/EEK 13. pantu,

2. Dalībvalstis iepazīstina Komisiju ar valsts tiesību aktu galvenajiem noteikumiem, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

4. pants

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5. pants

1. pants

Šīs direktīvas I pielikumā Direktīvas 93/15/EEK 1. panta 3. punkta otrā un daļēji arī trešā ievilkuma īstenošanas vajadzībām uzskaitīti tie izstrādājumi, kuri attiecīgajos Apvienoto Nāciju Organizācijas ieteikumos uzskatīti par pirotehnikas izstrādājumiem vai munīciju.

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2004. gada 23. aprīlī

*Komisijas vārdā —**Komisijas loceklis*

Erkki LIIKANEN

⁽¹⁾ OV L 121, 15.5.1993., 20. lpp.

I PIELIKUMS

Izstrādājumi, kuri attiecīgajos Apvienoto Nāciju Organizācijas ieteikumos uzskatīti par pirotehnikas izstrādājumiem vai munīciju

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS (izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos)
G grupa			
0009	Munīcija, aizdedzinošā ar sprāgstošo, izsītošo vai izmestošo lādiņu vai bez tā	1.2 G	<p>Munīcija</p> <p>Vispārējs apzīmējums galvenokārt tiem izstrādājumiem, kurus izmanto militāriem nolūkiem un kuri ietver dažāda veida bumbas, granātas, raķetes, mīnas, lādiņus un citas tamlīdzīgas ierīces.</p> <p>Munīcija, aizdedzinošā</p> <p>Munīcija, kas satur aizdedzinošu vielu. Izņemot gadījumus, kad minētais sastāvs ir eksplozīvs pats par sevi, šī munīcija satur arī vienu vai vairākas no šādām daļām: izmestošo lādiņu ar degļa lādiņu un aizdedzes lādiņu; uzspridzinātāju ar sprāgstošo vai izsītošo lādiņu.</p>
0010	Munīcija, aizdedzinošā ar sprāgstošo, izsītošo vai izmestošo lādiņu vai bez tā	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0009
0015	Munīcija, dūmu ar sprāgstošo, izsītošo vai izmestošo lādiņu vai bez tā	1.2 G	<p>Munīcija, dūmu</p> <p>Munīcija, kura satur dūmus radošu vielu. Izņemot gadījumus, kad minētā viela ir eksplozīva pati par sevi, šī munīcija satur arī vienu vai vairākas no šādām daļām: izmestošo lādiņu ar degļa lādiņu un aizdedzes lādiņu; uzspridzinātāju ar sprāgstošo vai izsītošo lādiņu.</p>
0016	Munīcija, dūmu ar sprāgstošo, izsītošo vai izmestošo lādiņu vai bez tā	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0015
0018	Munīcija, asarošanu izraisošā ar sprāgstošo, izsītošo vai izmestošo lādiņu	1.2 G	<p>Munīcija, asarošanu izraisošā ar sprāgstošo, izsītošo vai izmestošo lādiņu</p> <p>Munīcija, kura satur asarošanu izraisošu vielu. Tā satur arī vienu vai vairākas no šādām daļām: pirotehnisku vielu; izmestošo lādiņu ar degļa lādiņu un aizdedzes lādiņu; uzspridzinātāju ar sprāgstošo vai izsītošo lādiņu.</p>
0019	Munīcija, asarošanu izraisošā ar sprāgstošo, izsītošo vai izmestošo lādiņu	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0018
0039	Bumbas, ar zibspuldzes efektu	1.2 G	<p>Bumbas</p> <p>Eksplozīvi izstrādājumi, kurus nomet no lidaparātiem. Tie var saturēt degošu šķidrums ar sprāgstvielas lādiņu, zibspuldzes efekta maisījumu vai sprāgstvielas lādiņu. Šajā terminā ir ietvertas: bumbas, ar zibspuldzes efektu.</p>
0049	Patronas, ar zibspuldzes efektu	1.1 G	<p>Patronas, ar zibspuldzes efektu</p> <p>Izstrādājumi, kas sastāv no apvalka, kapsēles un uzliesmojoša pulvera, kuri apvienoti vienā veselumā un ir sagatavoti šaušanai.</p>
0050	Patronas, ar zibspuldzes efektu	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0049

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS (izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos)
0054	Patronas, signāla	1.3 G	Patronas, signāla Izstrādājumi, kas paredzēti krāsainu signālraķešu vai citu signālu palaišanai, izmantojot raķešpistolī, u. c.
0066	Degaukla	1.4 G	Degaukla Izstrādājums, kurš sastāv no tekstildzijas, kas pārklāta ar šaujampulveri vai citu ātri degošu pirotehnikas maisījumu, un no elastīga aizsargpārklājuma vai arī no šaujampulvera serdeņa, kuru apņem elastīgs austs materiāls. Šis izstrādājums pakāpeniski sadeg ar atklātu liesmu visā tā garumā, un to izmanto, lai pārnestu aizdedzi no ierīces uz lādiņu.
0092	Signālugunis, virszemes	1.3 G	Signālugunis Izstrādājumi, kas satur pirotehniskas vielas un ko paredzēts izmantot, lai apgaismotu, identificētu, signalizētu vai brīdinātu.
0093	Signālraķetes, gaisa	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0092
0101	Deglis, nedetonējošs	1.3 G	Deglis (fuse)/uzspridzinātājs (fuze) Lai gan angļu valodā šiem diviem terminiem ir kopīga izcelsme – franču valodas vārdi <i>fusée</i> , <i>fusil</i> , – un tos dažreiz uzskata par vienu un tā paša termina rakstības variantiem, ir lietderīgi pieturēties pie uzskata, ka <i>fuse</i> attiecas uz auklveidīgu aizdedzes ierīci, bet <i>fuze</i> – uz municijā izmantotu ierīci, kura ietver mehāniskas, elektriskas, ķīmiskas vai hidrostatisks sastāvdaļas un kura uzliesmojot vai sprāgstot izraisa sprādzienu ķēdi. Deglis, momentānais, nedetonējošais (ātri degošā degaukla) Izstrādājums, kurš sastāv no kokvilnas diegiem, kas piesūcināti ar smalku šaujampulveri (ātri degošā degaukla). Tas deg ar atklātu liesmu, un to izmanto ugunošanas ierīču aizdedzes ķēdēs un citur.
0103	Deglis, aizdedzes, cauruļveida, pārklāts ar metālu	1.4 G	Deglis, aizdedzes, cauruļveida, pārklāts ar metālu Izstrādājums, kas sastāv no metāla caurulītes ar uzliesmojošas sprāgstvielas serdeni.
0171	Municija, apgaismošanas ar sprāgststošo, izsītošo vai izmetošo lādiņu vai bez tā	1.2 G	Municija, apgaismošanas ar sprāgststošo, izsītošo vai izmetošo lādiņu vai bez tā Municija, kas paredzēta spēcīga gaismas avota radīšanai, lai apgaismotu kādu apgabalu. Šis termins ietver apgaismošanas patronas, granātas un lādiņus, kā arī apgaismošanas bumbas un bumbas mērķa identifikācijai.
0191	Signālierīces, rokas	1.4 G	Izstrādājumi, kas paredzēti signālu radīšanai
0192	Signālugunis, dzelzceļa, eksplozīvas	1.1 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0191
0194	Signālraķetes, avārijas, kuģu	1.1 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0191

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS (izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos)
0195	Signālraketes, avārijas, kuģu	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0191
0196	Signālraketes, dūmu	1.1 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0191
0197	Signālraketes, dūmu	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0191
0212	Munīcijas trasējošie lādiņi	1.3 G	Munīcijas trasējošie lādiņi Noslēgti izstrādājumi, kuri satur pirotehniskas vielas un kuri paredzēti lādiņa trajektorijas noteikšanai.
0254	Munīcija, apgaismošanas ar sprāgstošo, izsītošo vai izmetošo lādiņu vai bez tā	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0171
0297	Munīcija, apgaismošanas ar sprāgstošo, izsītošo vai izmetošo lādiņu vai bez tā	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0254
0299	Bumbas, ar zibspuldzes efektu	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0039
0300	Munīcija, aizdedzinošā ar sprāgstošo, izsītošo vai izmetošo lādiņu vai bez tā	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0009
0301	Munīcija, asarošanu izraisošā ar sprāgstošo un izsītošo lādiņu	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0018
0303	Munīcija, dūmu ar sprāgstošo un izsītošo lādiņu vai bez tā	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0015
0306	Munīcijas trasējošie lādiņi	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0212
0312	Patronas, signāla	1.4 G	Patronas, signāla Izstrādājumi, kas paredzēti krāsainu signālrakešu vai citu signālu palaišanai, izmantojot raķešpistoles.
0313	Signālraketes, dūmu	1.2 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0195
0318	Granātas, mācību, rokas vai šaujameroci	1.3 G	Granātas, rokas vai šaujameroci Izstrādājumi, kurus paredzēts mest ar roku vai izšaut, izmantojot šaujameroci. Šis termins ietver: granātas, mācību, rokas vai šaujameroci.
0319	Kapseles, cauruļveida	1.3 G	Kapseles, cauruļveida Izstrādājumi, kuri sastāv no aizdedzes kapsēles un tādas uzliesmojošas sprāgstvielas papildus lādiņa kā šaujampulveris, kurus izmanto, lai aizdedzinātu izmetošo lādiņu patronas čaulā, piemēram, lielgabalos.
0320	Kapseles, cauruļveida	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0319
0333	Ugūņošanas ierīces	1.1 G	Ugūņošanas ierīces Pirotehnikas izstrādājumi, kas paredzēti izklaidei.
0334	Ugūņošanas ierīces	1.2 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0333
0335	Ugūņošanas ierīces	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0333

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS (izmantojams kā vadlinijas tikai informācijas nolūkos)
0336	Uguņošanas ierīces	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0333
0362	Munīcija, mācību	1.4 G	Munīcija, mācību Munīcija bez sprāgstvielas pamatlādiņa, kas satur sprāgststošo vai izsītošo lādiņu. Parasti tā satur arī uzspridzinātāju un izmetošo lādiņu.
0363	Munīcija, pārbaudes	1.4 G	Munīcija, pārbaudes Munīcija, kas satur pirotehniskas vielas un ko izmanto, lai pārbaudītu jauna munīcijas veida, ieroču sastāvdaļu vai ieroču sistēmu efektivitāti vai jaudu.
0372	Granātas, mācību, rokas vai šaujammieroču	1.2 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0318
0373	Signālierīces, rokas	1.4 S	Sk. ierakstu ANO Nr. 0191
0403	Signāltraķetes, gaisa	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0092
0418	Signālugunis, virszemes	1.2 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0092
0419	Signālugunis, virszemes	1.1 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0092
0420	Signāltraķetes, gaisa	1.1 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0092
0421	Signāltraķetes, gaisa	1.2 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0092
0424	Lādiņi, inerti ar trasējošo lādiņu	1.3 G	Lādiņi Tādi izstrādājumi kā šāviņi vai lodes, kuras izšauj no lielgabala vai cita artilērijas šaujammieroča, šautenes vai cita kājnieku ieroča. Tie var būt inerti, ar trasējošo lādiņu vai bez tā, kā arī saturēt sprāgststošo vai izsītošo lādiņu vai sprāgstvielas lādiņu. Šis termins ietver: lādiņus, inertus, ar trasējošo lādiņu; lādiņus ar sprāgststošo vai izsītošo lādiņu; lādiņus ar sprāgstvielas lādiņu.
0425	Lādiņi, inerti ar trasējošo lādiņu	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0424
0428	Izstrādājumi, pirotehnikas, tehniskām vajadzībām	1.1 G	Izstrādājumi, pirotehnikas, tehniskām vajadzībām Izstrādājumi, kuri satur pirotehniskas vielas un kurus izmanto tehniskām vajadzībām, piemēram, lai radītu siltumu, gāzi, specifiskus, utt. Šis termins neietver šādus izstrādājumus, kuri ir minēti atsevišķi: visa veida munīciju; patronas, signāla; pārgriezējus, troses, eksplozīvus; uguņošanas ierīces; signāltraķetes, gaisa; signālugunis, virszemes; palaišanas ierīces, eksplozīvās; kniedes, eksplozīvās; signālierīces, rokas; signāltraķetes, avārijas; signālugunis, dzelzceļa, eksplozīvās; signāltraķetes, dūmu.
0429	Izstrādājumi, pirotehnikas, tehniskām vajadzībām	1.2 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0428
0430	Izstrādājumi, pirotehnikas, tehniskām vajadzībām	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0428
0431	Izstrādājumi, pirotehnikas, tehniskām vajadzībām	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0428

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS (izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos)
0434	Lādiņi ar sprāgstošo vai izsītošo lādiņu	1.2 G	Lādiņi Tādi izstrādājumi kā šāviņi vai lodes, kuras izšauj no lielgabala vai cita artilērija šaujāmieroča, šautenes vai cita kājnieku ieroča. Tie var būt inerti, ar trasējošo lādiņu vai bez tā, kā arī saturēt sprāgstošo vai izsītošo lādiņu vai sprāgstvielas lādiņu. Šis termins ietver: lādiņus, inertus, ar trasējošo lādiņu; lādiņus ar sprāgstošo vai izsītošo lādiņu; lādiņus ar sprāgstvielas lādiņu.
0435	Lādiņi ar sprāgstošo vai izsītošo lādiņu	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0434
0452	Granātas, mācību, rokas vai šaujāmieroču	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0372
0487	Signālraketes, dūmu	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0194
0488	Munīcija, mācību	1.3 G	Munīcija, mācību Munīcija bez sprāgstvielas pamatlādiņa, kas satur sprāgstošo vai izsītošo lādiņu. Parasti tā satur arī uzspridzinātāju un izmetošo lādiņu. Šis termins neietver šādus izstrādājumus, kas ir minēti atsevišķi: granātas, mācību.
0492	Signālugunis, dzelzceļa, eksplozīvas	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0194
0493	Signālugunis, dzelzceļa, eksplozīvas	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0194
0503	Drošības spilvenu gāzģeneratori vai drošības spilvenu moduļi, vai drošības jostu pirotehniskie nospriegotāji	1.4 G	

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS, kas izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos
---------	-----------------------	------------------	---

S grupa

0110	Granātas, mācību, rokas vai šaujāmieroču	1.4 S	Sk. ierakstu ANO Nr. 0318
0193	Signālugunis, dzelzceļa, eksplozīvas	1.4 S	Sk. ierakstu ANO Nr. 0194
0337	Uguņošanas ierīces	1.4 S	Sk. ierakstu ANO Nr. 0334
0345	Lādiņi, inertī, ar trasējošo lādiņu	1.4 S	Lādiņi Tādi izstrādājumi kā šāviņi vai lodes, kuras izšauj no lielgabala vai cita artilērija šaujāmieroča, šautenes vai cita kājnieku ieroča. Tie var būt inertī, ar trasējošo lādiņu vai bez tā, kā arī saturēt sprāgstošo vai izsītošo lādiņu vai sprāgstvielas lādiņu.
0376	Kapseles, cauruļveida	1.4 S	Sk. ierakstu ANO Nr. 0319
0404	Signālraketes, gaisa	1.4 S	Sk. ierakstu ANO Nr. 0092

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS, kas izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos
0405	Patronas, signāla	1.4 S	Patronas, signāla Izstrādājumi, kas paredzēti krāsainu signālrakešu vai citu signālu palaišanai, izmantojot raķešpistoles utt.
0432	Izstrādājumi, pirotehniskām vai tehniskām vajadzībām	1.4 S	

II PIELIKUMS

Izstrādājumi, attiecībā uz kuriem jānosaka, vai tie ir pirotehnikas izstrādājumi vai sprāgstvielas

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS (izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos)
G grupa			
0121	Degļi	1.1 G	Degļi Izstrādājumi, kuri satur vienu vai vairākas sprāgstvielas un kurus izmanto, lai eksplozīvā ķēdē izraisītu uzliesmošanu. Tos var iedarbināt ķīmiski, elektriski vai mehāniski.
0314	Degļi	1.2 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0121
0315	Degļi	1.3 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0121
0316	Uzspridzinātāji, aizdedzes	1.3 G	
0317	Uzspridzinātāji, aizdedzes	1.4 G	
0325	Degļi	1.4 G	Sk. ierakstu ANO Nr. 0121
0353	Izstrādājumi, eksplozīvi, neminēti citur	1.4 G	
0454	Degļi	1.4 S	Sk. ierakstu ANO Nr. 0121

ANO Nr.	NOSAUKUMS un APRAKSTS	KLASE/ NODAĻA	GLOSĀRIJS (izmantojams kā vadlīnijas tikai informācijas nolūkos)
S grupa			
0131	Aizdedzinātāji, degļa	1.4 S	Aizdedzinātāji, degļa Dažādas konstrukcijas izstrādājumi, kurus aktivizē ar berzi, triecienu vai elektrību un izmanto, lai aizdedzinātu degauklu.
0349	Izstrādājumi, eksplozīvi, neminēti citur	1.4 S	
0368	Uzspridzinātāji, aizdedzes	1.4 S	